

## HORIZONTES

Revista Semestral do Programa de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Educação da Universidade São Francisco

Volume 28 Número 2 Julho/Dezembro de 2010

ISSN 0103-7706

A revista *Horizontes* é um veículo de divulgação e debate da produção científica na área de Educação e está vinculada ao Programa de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Educação da Universidade São Francisco, Itatiba/SP. O propósito da revista é servir de fórum para a apresentação de pesquisas desenvolvidas, estudos teóricos e resenhas na área de Educação, em suas vertentes históricas, culturais e de práticas educativas. Com vistas a manter uma interlocução com pesquisadores nacionais e internacionais, a revista aceita publicações nas línguas portuguesa, inglesa, francesa e espanhola. Os textos publicados são submetidos a uma avaliação às cegas pelos pares, componentes do conselho editorial ou consultores *ad hoc*. Os conteúdos não refletem a posição, opinião ou filosofia, nem do Programa de Pós-Graduação nem da Universidade São Francisco.

A revista é composta de duas partes: um dossiê com temática educacional coerente com a política editorial da mesma e artigos de demanda espontânea encaminhados e aprovados para publicação. Os direitos autorais das publicações da *Horizontes* são da Universidade São Francisco, permitida apenas ao autor a reprodução do seu próprio material, previamente autorizado pelos editores da revista. As transcrições e traduções são permitidas, desde que no limite dos 500 vocábulos e mencionada a fonte.

### Dossiê: Mídia e Educação

#### Editores

*Alexandrina Monteiro*

*Márcia Aparecida Amador Mascia*

*Maria de Fátima Guimarães*

#### Conselho Editorial

*Beatriz Maria Eckert-Hoff - Unianchieta*

*Carlos Alberto de Oliveira - Unitau*

*Celi Espasandin Lopes - Unicsul*

*Celina Aparecida Garcia de Souza Nascimento - UFMS*

*Daniel Clark Orey - Universidade da Califórnia*

*Dario Fiorentini - Unicamp*

*Décio Gatti Júnior - UFU*

*Elisabeth Ramos da Silva - Unitau*

*Elizeu Clementino de Souza - UNEB*

*Elzira Yoko Uyeno - Unitau*

*Ernesto Sérgio Bertoldo - UFU*

*Maria Ângela Borges Salvadori - USP*

*Maria Auxiliadora Bueno Megid - Puccamp*

*Maria José Rodrigues Faria Coracini - Unicamp*

*Maria Laura Magalhães Gomes - UFMG*

*Maria Tereza Menezes Freitas - UFU*

*Maurício Rosa - ULBRA*

*Juliana Santana Cavallari - Unitau*

*Patrick Anderson - Université de Franche-Comté*

*Renata Prenstteter Gama - Ufscar*

*Rita de Cássia Galego - USP*

*Rosana Giaretta Sguerra Miskulin - UNESP/RC*

*Samuel Edmundo López Bello - UFRGS*

*Vera Lúcia Gaspar da Silva - UDESC*

#### Consultores *ad hoc*

*Eliana Maria Severino Donoio Ruiz - USF*

*Elison Antonio Paim - UNOCHAPECO*

*Márcia de Souza - UNOCHAPECO*

*Marizete B. Spessatto - UNOCHAPECO*

#### Edição

*Programa de Pós-graduação Stricto Sensu em Educação*

#### Projeto Gráfico

*Solange Aparecida da Silva Consolini*

#### Revisão e Diagramação

*Solange Aparecida da Silva Consolini*

**Publicações:**

Programa de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Educação  
Secretaria de Pós-Graduação  
Apoio Executivo às Comissões de Pós-Graduação  
Av. Alexandre Rodrigues Barbosa, 45 - Centro  
CEP: 13251-900 Itatiba-SP  
Tel: (11) 4534-8040/ 4534-8080 Fax: (11) 4524-1933  
Homepage: <http://www.saofrancisco.edu.br/itatiba/mestrado/educacao>

Editora Universitária São Francisco - EDUSF  
Av. Francisco de Assis, 218  
CEP: 12916-900 Bragança Paulista - SP  
Tel: (11) 4534-8040 Fax: (11) 4524-1933  
Homepage: <http://www.saofrancisco.edu.br/edusf>

Horizontes/ Universidade São Francisco. – v. 8, n.1/2  
(1990)- . – Itatiba : Programa de Pós-Graduação *Stricto  
Sensu* em Educação, 1993-  
v. : il.

Semestral.  
ISSN 0103-7706.  
Continuação de: Horizontes: Revista de Ciências  
Humanas (1990-1995)

1. História. 2. Ciências humanas. 3. Linguagem.  
4. Matemática. 5. Historiografia. 6. Periódico.

Pede-se permuta  
Se pide canje  
We ask for Exchange  
On demande l'échange  
Man bittet um Austausch  
Si richiede lo scambio

**Indexação em:**

Sociological Abstracts (EUA) ; Linguistics  
and Language Behavior Abstracts (EUA);  
Social Planning/Policy& Development  
Abstracts (EUA); Psicodoc (Espanha); Clase  
(México); Bulletin Signaletique – FRANCIS  
(França);  
ERIC/REC – Clearinghouse on Reading,  
English and Communication (EUA).

## Sumário

- 5      **Editorial**
- 7      **Práticas de letramento em um *blog* escolar e as relações de poder-saber nas posições de sujeito**  
*Samanta Rodrigues Sousa Sozzi*  
*Jackeline Rodrigues Mendes*
- 21     **A importância da videogravação enquanto instrumento de registro para o professor do pensamento matemático de crianças pequenas**  
*Mariana Pellatieri*  
*Regina Célia Grando*
- 31     **Distância na educação: análise da implantação de uma disciplina**  
*Christiane Elany Brito de Araujo*
- 41     **Do papel à tela: *Cat on a Hot Tin Roof* de Tennessee Williams**  
*Renata de Souza Gomes*
- 51     **Um estudo do gênero artigo de opinião: procedimentos para torná-lo um objeto ensinável.**  
*Cláudia de Jesus Abreu Feitoza*  
*Maria Helena Peçanha Mendes*
- 63     **Presença e tratamento de termos gastronômicos em “La cena” de Ettore Scola: da tradução (italiano-português) na legenda**  
*Celina Vivian Lima Augusto*
- 73     **Políticas e práticas curriculares: linguagens expressivas e o resgate das memórias e narrativas da constituição de “ser professor(a)”**  
*Leny Cristina Soares Souza Azevedo*  
*Maria Cristina dos Santos Peixoto*
- 83     **Indisciplina e currículo escolar: fragmentos de uma cultura**  
*Anderléia Sotoriva Damke*  
*Lígia Wilhelms Eras*  
*Ingrid Simon*
- 89     **A participação do jovem no contexto escolar: processos educativos e decisórios**  
*Francisco Carlos Franco*
- 97     **Resenha: Identificações/Mutações da educação frente à formação do objeto tecnologia educacional na pós-modernidade**  
*Mateus Roncada Nardini*
- 101    **Relação das dissertações defendidas no Programa de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Educação da Universidade São Francisco no período de julho a dezembro de 2010**
- 103    **Normas para publicação**  
*Publishing Norms*



## Editorial

Neste volume, a Revista *Horizontes* dá continuidade a preocupações que a caracterizam há alguns anos. Enquanto iniciativa do Programa de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Educação, o periódico contempla produções vinculadas às três linhas de pesquisa a partir das quais o Programa se organiza, relativas à *Linguagem, Discurso e Práticas Educativas*; *Matemática, Cultura e Práticas Pedagógicas e História, Historiografia e Ideias Educacionais*. Além de vincular-se às linhas de pesquisa do programa, a revista tem possibilitado colaborações de pesquisadores do país e de diferentes partes do mundo, constituindo-se como um espaço favorável aos diálogos interdisciplinares, necessários para a pesquisa educacional. Assim, os volumes da *Horizontes* e, também, este, têm se configurado em duas partes, uma na qual são apresentados os artigos que fazem parte do dossiê temático e uma outra com os artigos oriundos de demanda espontânea, ambos submetidos à avaliação do comitê científico. Conta, ainda, com uma resenha temática e os resumos das dissertações defendidas no Programa.

O tema deste volume, *Mídia e Educação*, consiste em um desejo de compilar textos de pesquisas atuais e que possam espelhar como essa relação tem sido vista, pensada, refletida no momento contemporâneo. A escolha do item lexical, “mídia”, foi pensada no sentido de agregar pesquisas abrangentes, sobre questões que envolvem os meios de comunicação, assim como as novas tecnologias, de modo especial, os computadores e a Internet, considerando-se os seus impactos na educação contemporânea.

O presente volume apresenta nove artigos e uma resenha. Dentre os artigos aqui publicados, seis deles contemplam o dossiê, *Mídia e Educação*, enquanto os outros três mobilizam outras temáticas, também, pertinentes à educação. Por sua vez, a resenha encontra-se dentro do dossiê temático. A seguir, passaremos à apresentação dos artigos.

O artigo “Práticas de letramento em um *blog* escolar e as relações de poder-saber nas posições de sujeito”, de autoria de Samanta Rodrigues Sousa Sozzi e Jackeline Rodrigues Mendes, analisa identidades sociais e relações de poder-saber estabelecidas em práticas pedagógicas mediadas por um *blog* como recurso tecnológico no contexto escolar. A análise levanta questões sobre como as relações de poder-saber construídas na escola

conduzem os sujeitos, no espaço virtual, a posicionamentos identitários marcados no espaço escolar.

“A importância da gravação enquanto instrumento de registro para o professor do pensamento matemático de crianças pequenas”, de Mariana Pellatieri e Regina Célia Grando, objetivou analisar as contribuições e a importância do uso do vídeo como forma de registro para o professor-pesquisador das ações das crianças pequenas. Destacou-se a importância do uso do vídeo como registro para que a criança reconhecesse as suas ações sobre os objetos em que ela manipulou e produziu novos significados, bem como um importante instrumento de observação, avaliação e (re)significação para a prática da professora-pesquisadora.

Por sua vez, o artigo “Distância na educação: análise da implantação de uma disciplina”, de Christiane Elany Brito de Araujo, apresenta uma análise, a partir de uma visão discursiva, de alguns dos problemas encontrados por uma IES (Instituto de Educação Superior) no momento da implantação de uma disciplina na modalidade de ensino a distância para seus alunos. A discussão gira em torno de como as interações propostas e a infraestrutura oferecida pela instituição afetam a construção dos sentidos e as relações de poder dentro do curso.

Tendo como foco as adaptações de gêneros em papel para os da tela, o artigo de Renata de Souza Gomes, intitulado “Do papel à tela: *Cat on a Hot Tin Roof* de Tennessee Williams” apresenta um estudo sobre o processo de adaptação da obra *Cat on a Hot Tin Roof* de Tennessee Williams percorrendo a trajetória de interação textual e discursiva entre autor e diretores para a realização da performance. Objetivou-se estudar como ocorreu o processo de colaboração entre autor e diretores no momento da tradução da obra para diferentes suportes midiáticos. A análise aponta para como os textos adaptados podem contribuir para eventos de letramento literário.

No âmbito dos estudos dos gêneros, este volume conta com o artigo “Um estudo do gênero artigo de opinião: procedimentos para torná-lo um objeto ensinável”, tendo como autoria Cláudia de Jesus Abreu Feitoza e Maria Helena Peçanha Mendes. O artigo objetivou evidenciar os aspectos do gênero artigo de opinião para explicitar procedimentos para torná-lo objeto de estudo e ensino. A pesquisa se orientou pelo quadro teórico do

Interacionismo Sociodiscursivo, descrevendo as etapas de trabalho e os resultados apontam o trabalho com gêneros textuais como um caminho para a formação cidadã do aluno no sentido deste vir a transitar e agir, por meio da língua, nas mais diversas esferas sociais.

“Presença e tratamento de termos gastronômicos em “La cena” de Ettore Scola: da tradução (italiano-português) na legenda” de Celina Vivian Lima Augusto contribuiu para lançar luz sobre o tratamento dado a termos gastronômicos da língua italiana quando da tradução para a legenda em português. A pesquisa verificou que a escolha de um termo parte da consideração de que os traços semânticos da unidade lexical da língua estejam manifestos, em mesmo grau e em sua totalidade, na língua. Porém, as conclusões apontam que nem sempre é fácil manter uma perfeita equivalência entre todos os traços nos dois sistemas diferentes.

Dentre os artigos que não se encontram no dossiê, apontamos “Políticas e práticas curriculares: linguagens expressivas e o resgate das memórias e narrativas da constituição de “ser professor(a)” de Leny Cristina Soares Souza Azevedo e Maria Cristina dos Santos Peixoto. O artigo apresenta uma reflexão sobre uma pesquisa educacional, tendo como objetivos debater sobre questões curriculares da formação de professores, buscando resgatar as memórias que têm sido tecidas na constituição de “ser professor(a)”. Os resultados foram em direção à ampliação da compreensão do universo da cultura escolar que abrange a formação de professores, articulada às discussões sobre a qualidade educacional, apontando para a necessidade de construir alternativas curriculares para a Educação Básica.

“Indisciplina e currículo escolar: fragmentos de uma cultura”, de Anderléia Sotoriva Damke, Lígia Wilhelms Eras e Ingrid Simo, apresenta reflexões sobre indisciplina, currículo e cultura escolar e suas possíveis relações. A indisciplina foi vista como negação por parte dos alunos às orientações escolares, sinalizando resistências a um currículo que não atende as suas necessidades. O texto incita a um repensar sobre uma proposta curricular que atenda às expectativas da escola em consenso com as dos alunos, expectativas estas que devem estar apoiadas em bases democráticas e que atendam às necessidades de todos os envolvidos nesse processo.

O artigo “A participação do jovem no contexto escolar: processos educativos e decisórios”, de

Francisco Carlos Franco, teve como objetivo refletir sobre a participação do jovem no contexto escolar da educação básica como forma de propiciar aos jovens tempos e espaços para que participe de forma efetiva dos processos decisórios e de ações e projetos desenvolvidos na escola. O texto aborda a questão em três perspectivas: na dimensão do processo de ensino-aprendizagem; na valorização da cultura do jovem e de sua comunidade e nas instâncias decisórias institucionais.

Finalizando esta parte, apresentamos a resenha, “Identificações/Mutações da educação frente à formação do objeto tecnologia educacional na pós-modernidade”, de autoria de Mateus Roncada Nardini. O autor teve como foco tecer comparativos e linhas de pensamento sobre a formação dos objetos, trabalhada por Michel Foucault no livro “Arqueologia do Saber” e o “objeto” tecnologia educacional, fruto de sua pesquisa de mestrado em andamento. Mateus se vale, também, de outros estudos foucaultianos e de outros autores que trabalham questões como: Sociedade, Novas Tecnologias e Identidades. O autor conclui que as reflexões oriundas das leituras de Foucault, em especial da “Arqueologia do Saber”, não são só de caráter acadêmico mas também de caráter pessoal e podem ser utilizadas para buscar um entendimento mais profundo dos acontecimentos discursivos aos quais somos todos sujeitos e tentar entendê-los de uma forma mais complexa, procurando informações valiosas onde antes não se via.

O volume termina apresentando a relação das dissertações defendidas no Programa de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Educação da Universidade São Francisco no período de julho a dezembro de 2010, através da publicação de seus resumos.

Com a publicação de mais este volume, o Programa de Pós-graduação em Educação, representado pelas suas editoras, espera poder continuar sendo veículo para os diálogos entre trabalhos que, investigando diversas questões e utilizando-se de diferentes referenciais e fontes, participam da disseminação de ideias e pesquisas no campo educacional.

Alexandrina Monteiro  
Márcia Aparecida Amador Mascia  
Maria de Fátima Guimarães